UNIVERSIDADE DA CORUÑA

Teaching Guide				
Identifying Data			2023/24	
Subject (*)	Modern Language 3: German	Code	613G03058	
Study programme	Grao en Inglés: Estudos Lingüísticos e Literarios			
Descriptors				
Cycle	Period	Year	Type	Credits
Graduate	2nd four-month period	Third	Obligatory	4.5
Language	German			
Teaching method	Face-to-face			
Prerequisites				
Department	Letras			
Coordinador	Martín Cancela, Elena	E-mail	emcancela@gmail.com	
Lecturers	Martín Cancela, Elena	E-mail	elena.martin@udc.es	
Web				
General description	A materia está concibida como unha disciplina de consolidación dun nivel medio dá lingua alemá e dos aspectos culturais dos países de fala alemá. Ao final do curso espérase alcanzar as competencias do nivel B1, segundo o especificado no Marco Común Europeo de Referencia para as linguas do Consello de Europa.			

Study programme competences	
Code	Study programme competences
A1	Coñecer e aplicar os métodos e as técnicas de análise lingüística e literaria.
A2	Saber analizar e comentar textos e discursos literarios e non literarios utilizando apropiadamente as técnicas de análise textual.
A5	Ter un dominio instrumental avanzado oral e escrito da lingua española.
A8	Ter dominio instrumental oral e escrito dunha segunda lingua estranxeira.
A9	Elaborar textos orais e escritos de diferente tipo en lingua galega, española e inglesa.
A10	Ter capacidade para avaliar criticamente o estilo dun texto e para formular propostas alternativas e correccións.
A15	Ser capaz de aplicar os coñecementos lingüísticos e literarios á práctica.
A18	Dominar a gramática da lingua inglesa.
B1	Utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información.
B2	Manexar ferramentas, programas e aplicacións informáticas específicas.
B3	Adquirir capacidade de autoformación.
B4	Ser capaz de comunicarse de maneira efectiva en calquera contorno.
B5	Relacionar os coñecementos cos doutras áreas e disciplinas.
B6	Ter capacidade de organizar o traballo, planificar e xestionar o tempo e resolver problemas de forma efectiva.
B7	Ter capacidade de análise e síntese, de valorar criticamente o coñecemento e de exercer o pensamento crítico.
B8	Apreciar a diversidade.
B10	Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán/á e profesional.
C2	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C3	Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.
C4	Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común.
C6	Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.

Learning outcomes	
Learning outcomes	Study programme competences

Atopar e empregar de xeito crítico as ferramentas das TIC para producir discursos orais sobre temas de interese persoal e académico.	A8 A10 A15	B1 B2 B3 B4 B6 B7	C3
Empregar de xeito crítico as ferramentas básicas das TIC para producir textos escritos extensos sobre temas de interese persoal e académico.	A8 A10 A15	B1 B2 B3 B4 B6 B7	C3
Desenvolver a capacidade de contrastar aspectos léxicos, fraseolóxicos e gramaticais do segundo idioma co propio.	A1 A2 A5 A8 A9 A10 A15	B3 B5 B6 B7	C2 C6
Desenvolver a capacidade de contrastar aspectos de civilización propios das mentes que falan o segundo idioma estranxeiro e alleos.	A18	B8 B10	C4

Contents	
Topic	**Sub-topic**
Reisen. In der Stadt	Partizipialkonstruktionen
Zukünftigepläne	Infinitiv mit oder ohne "zu" Konjunktiv II
Erzählungen	Plusquamperfekt
Historische Ereignisse	Das Passiv und der Indirekte Rede

Planning				
Methodologies / tests	**Competencies**	**Ordinary class hours**	**Student?s personal work hours**	**Total hours**
Guest lecture / keynote speech	A5 A8 A15 A18 B1 B4 B5 B6 B7 C2 C3 C4 C6	12.5	10	22.5
Directed discussion	A1 A2 A5 A8 A9 A10 A15 B3 B4 B5 B6 B7 B10 C2 C3 C6	10	5	15
Mixed objective/subjective test	A1 A2 A8 A10 A15 B6 B7 C2 C4 C6	2	18.5	20.5
Oral presentation	A2 A8 A10 A15 B4 B5 C2 C4	1	10	11
Workshop	A1 A2 A5 A8 A9 A10 A15 B3 B5 B6 B7 C2 C3 C4 C6	0	8.5	8.5
Supervised projects	A1 A2 A5 A8 A9 A10 A15 A18 B1 B2 B3 B5 B6 B7 B8 B10 C2 C3 C4 C6	6	27	33

Personalized attention		2	0	2
(*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.				

Methodologies	
Methodologies	**Description**
Guest lecture / keynote speech	Sesións teóricas e prácticas impartidas polo profesorado sobre os contidos da materia.
Directed discussion	Clases e actividades relacionadas coa práctica das destrezas orais. Faranse actividades nas que o alumnado, de xeito individual ou en grupo, pondrá en práctica a expresión e a comprensión orais.
Mixed objective/subjective test	Proba escrita con preguntas de tipo diverso que permita conocer e avaluar os coñecementos e competencias adquiridas polo alumnado.
Oral presentation	Presentación pública oral dun tema proposto polo profesorado.
Workshop	O alumnado matriculado nesta materia participará nun EAG ou proxecto colaborativo online con outra institución universitaria. A dinámica explicarase ao comenzo da materia.
Supervised projects	O alumno deberá realizar exercicios de expresión escrita relacionados con cada un dos temas tratados na aula. O número de devanditos traballos e a súa extensión serán fixados semanalmente polo profesor.

Personalized attention	
Methodologies	**Description**
Directed discussion Supervised projects Oral presentation	A atención personalizada dependerá da metodoloxía empregada e das necesidades do alumnado. Realizarse de xeito conxunto na aula e tamén de manera individual. Ademáis, o alumnado pode, en calquera momento, solicitar unha tutoría para tratar calquera dúbida ou dificultade que atope ao longo do curso.

Assessment			
Methodologies	**Competencies**	**Description**	**Qualification**
Directed discussion	A1 A2 A5 A8 A9 A10 A15 B3 B4 B5 B6 B7 B10 C2 C3 C6	- O aproveitamento e participación activa nas aulas será o principal punto a ter en conta na valoración deste apartado.	10
Supervised projects	A1 A2 A5 A8 A9 A10 A15 A18 B1 B2 B3 B5 B6 B7 B8 B10 C2 C3 C4 C6	- O alumnado deberá entregar un mínimo dun 80% dos traballos obrigatorios, de non ser así a cualificación desta parte será de 0. - Na avaliación atenderase a aspectos gramaticais, contido e estruturas traballados na aula, así como á presentación dos mesmos tanto en forma e data, seguindo as indicacións proporcionadas polo profesorado na aula. - Non se aceptará ningunha entrega fóra de prazo ou que non siga as canles e formato de entrega indicados polo profesorado.	20
Mixed objective/subjective test	A1 A2 A8 A10 A15 B6 B7 C2 C4 C6	- A proba mixta constará de dúas partes: a.- Exercicios de contido gramatical. b.- Expresión escrita e comprensión lectora. - Será necesario obter unha nota mínima de 4 sobre 10 en cada unha das partes para superar a proba. - En caso de obterse unha nota inferior a 4 nalgunha das partes, a cualificación final da proba non poderá ser superior a 3.5 sobre 10.	45

Oral presentation	A2 A8 A10 A15 B4 B5 C2 C4	- Realizarase unha proba oral final pública tipo presentación e/ou entrevista que se realizará na aula nos últimos días do curso. - Para a avaliación da devandita proba atenderase á corrección gramatical, aspectos fonéticos, estrutura e contido do discurso, así como á comprensión oral do alumnado.	15
Workshop	A1 A2 A5 A8 A9 A10 A15 B3 B5 B6 B7 C2 C3 C4 C6	- O estudantado matriculado nesta materia participará nunha EAG ou proxecto colaborativo online. - As pautas e indicacións daranse a coñecer a principio do cuadrimestre. * (Ver nota en observacións).	10

Assessment comments
*EAG ou proxecto de aprendizaje colaborativo No caso de que non fora posibel a realización desta actividade, o 10% correspondente pasará a cubrirse mediante traballos tutelados, quedando a porcentaxe desa metodoloxía en 30%. Esta situación comunicarase na primeira semana do cuadrimestre.Requisitos para superar a materia en 1ªoportunidade Realizar a presentación oral. De non realizala, o/a alumno/a será cualificado como Non Presentado na acta. Obter unha cualificación de 5 sobre 10 no cómputo global das actividades, cunha cualificación mínima de 4 sobre 10 na proba mixta. De non cumprirse este último requisito, a cualificación final da materia non poderá ser superior ao 4.5 sobre 10. 2ª Oportunidade As persoas que non superasen ou se presentasen a proba mixta ou á presentación oral na 1ª oportunidade deberán repetila/s na data oficial establecida para a 2ª oportunidade. As persoas que non entregasen o superasen as actividades de traballos tutelados deberán recuperalas mediante actividades similares. O estudantado deberá poñerse en contacto co/coa responsable da materia para concretar as características das actividades (pautas, temática e datas). A porcentaxe correspondente á actividades presenciais na aula (obradoiro 10% e discusión dirixida 10%), recuperarase mediante actividades acordadas co profesorado. Convocatoria adiantada A distribución da avaliación será a seguinte: 45% proba mixta, 15% proba oral (a concretar co profesorado) e 40% traballos tutelados (a concretar co profesorado). Cualificación de Non Presentado Calquera que sexa a oportunidade e/ou convocatoria, todo/a alumno/a que non se presente á proba oral e/ou mixta será cualificado como Non Presentado. Alumnado con recoñecemento de dispensa académica O alumnado con recoñecemento de dispensa académica de exención de asistencia, segundo establece a "norma que regula o réxime de dedicación ao estudo dos estudantes de grao na UDC (Art. 2.3; 3.b e 4.5)" deberá entregar e realizar as mesmas actividades e probas que o resto do alumnado e na mesma data. Poderase establecer unha data diferente para a proba oral no caso de que estivese debidamente xustificado. A porcentaxe na avaliación das actividades na aula sumarase á dos Traballos Tutelados, quedando distribuídas as porcentaxes do seguinte modo: presentación oral (15%), Traballos Tutelados (40%), Proba Mixta (45%). Prácticas ilícitas e fraude académica Os traballos ou probas nos que se detecten prácticas ilícitas (uso de tradutores automáticos para a elaboración de traballos tutelados, plaxio, etc.) suporán un 0 na parte avaliable da materia. Ao/á alumno/a que incorra en fraude académica aplicaráselle a sanción correspondente recollida no "Regulamento disciplinar do estudantado da UDC" (art. 11, apartado 4. b)). Calquera falta de honradez académica (plaxio,copiar enexames, etc.) penalizarase de acordo co establecido nas "Normasdeavaliación, revisión e reclamación das cualificacións dos estudos de graoemestrado universitario" artigo 14

Sources of information	
Basic	Werner, G (2017).Grammatiktraining Deutsch. Langenscheidt.Braucek, B.; Castell, A. (2013).Gramática básica del alemán A1-B1. Ed. Idiomas. Hueber.Lemcke, C.; Rohrmann, L (2006).Grammatik. Intensivtrainer A1. Langenscheidt. Rusch, P.; Schmitz, H (2007).Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1. Langenscheidt
Complementary	Al Dreyer, H; Schmitt, R (2000).Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. HueberCastell, A (1997).Gramática de la lengua alemana. IdiomasCastell, A (1997).Gramática de la lengua alemana: Ejercicios. IdiomasCorcoll, B ; Corcoll, R (2006).Programm. Alemán para hispanohablantes.Gramática. HerderCorcoll, B ; Corcoll, R (2006).Programm. Alemán para hispanohablantes. Ejercicios. Herder Fandrych, C ; Tallowitz, U (2008).Klipp und Klar. Gramática práctica del alemán. KlettLübke, S. (2017). Deutsche Grammatik in kleinen Schritten. Lehr- und Übungsbuch A1-A2. Liebaug-DartmannLübke, S. (2020).Deutsche Grammatik in kleinen Schritten. Lehr- und Übungsbuch B1-B2. Liebaug-Dartmann

Recommendations
Subjects that it is recommended to have taken before
Subjects that are recommended to be taken simultaneously
Subjects that continue the syllabus
Other comments
Queda expresamente prohibido o uso de dispositivos móbiles na aula sen autorización previa.Recomendacións para o correcto seguimento da materia O alumnado deberá planificar o seu traballo ao longo de todo o curso seguindo a materia de forma continuada e realizando as tarefas indicadas en tempo e forma correctas. O esforzo continuo permitiralle levar a materia de forma cómoda, consolidar os novos coñecementos apoiándose nos anteriores e asumir un ritmo de traballo axeitado seguindo as pautas e indicacións do profesor. O estudo individual da materia deberá ir ao mesmo tempo co temario e actividades que se desenvolvan na aula. Recoméndase un mínimo de 4 horas de traballo autónomo por cada 3 horas presenciais. Dada a complexidade do idioma alemá para alumnos/as hispanofalantes recoméndase especialmente que se leve unha asimilación e estudo dos conceptos adecuado para evitar as présas e falta de tempo a final de curso. Recomendase a asistencia á titorías personalizadas ao longo do curso para resolver problemas ou dúbidas individuais. Espérase do alumnado: ? Activa e regular asistencia e participación na aula. ? Traballo constante e preparación previa e posterior das clases. ? Lectura da bibliografía recomendada. Medidas de apoio á diversidade (ADI) A materia poderá ser adaptada ao estudantado que requirida adopción de medidas encamiñadas ao apoio á diversidade. Poderán pedir asesoramento ao profesorado, á persoa responsable da Facultade e/ou á Unidade de Atención á Diversidade(ADI): http://www.udc.es/cufie/adi/ (tel. 881015622; email: adi@udc.es). Deberán contactar cos servizos dispoñibles nos prazos oficiais estipulados (https://www.udc.es/cufie/ADI/apoioalumnado/).Normativa en materia de igualdade Da cordo coa normativa en materia de igualdade, nesta materia aplícase a perspectiva de xénero mediante linguaxe non sexista e inclusivo, bibliografía de autores/as de ambos os sexos, etc. Así mesmo fomentaranse valores de respecto e igualdade e en caso de detectarse situacións de discriminación por razón de xénero, adoptaranse as accións e medidas necesarias para corrixilas

(*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.